

# 日本戰敗與玉音放送

文／何義麟（國立臺北教育大學臺灣文化研究所副教授） 圖片提供／國立臺灣圖書館



◀◀日本裕仁天皇透過廣播發表「終戰詔書」。

子彈，當天蘇聯也全面展開對日攻擊。這一天，日本召開由天皇主持的「御前會議」，會中決定接受「波茨坦宣言」。這項決定在8月10日透過中立國瑞士政府，通知同盟國各國，因此「日本投降」的消息，馬上就在歐美各國傳開來。但是，這個消息並未在日本國內公開宣布。直到8月11日以後美國軍機連日投下日本接受波茨坦宣言之傳單，少數日本人才獲知戰敗的消息。部分研究者認為，避免敵國傳單消息造成國內混亂之考量，也是促使官方進行「玉音放送」的原因之一。

第一次「御前會議」之後，終戰詔書就開始草擬。8月14日，舉行第二次「御前會議」之後，接受波茨坦宣言的決定也正式通知同盟國。但是，這時候主戰派的軍人勢力依然存在，因此由天皇宣讀詔書的需求更為迫切。為了準備這次廣播，日本放送協會的工作人員，迅速備齊錄音設備，在下村宏情報局總裁的安排之下，從14日深夜11時25分開始，請天皇在宮內省進行終戰詔書之錄音。開始錄音之後，被召集到首相官邸的記者團，每位代表都收到了一份終戰詔書，以供刊登於隔天的報紙上。但是，各媒體記者也同時收到命令，直到15日中午「玉音放送」結束之前，不得配送當天的早報。

整個過程看來，實際上就是官方借用

日本戰敗的決定，在1945年8月15日中午12時，由天皇透過收音機廣播宣布，這是世界史上的重大事件之一。日本裕仁天皇發表「終戰詔書」的廣播，一般都稱之為「玉音放送」。若要討論這次廣播的來龍去脈，至少要回答下面三個基本問題。第一，為何要由天皇用收音機廣播來宣布戰爭結束？第二，終戰詔書如何草擬，並於何時完成錄音？第三，日本本國與各地收聽玉音放送的情況有何差異？

第二次世界大戰期間，收音機廣播被廣泛的運用，其中最具象徵性的事件，無疑的是玉音放送之播放。一般而言，1945年7月26日同盟國在波茨坦會議後所發表的宣言，被視為是對日本招降的最後通牒。由於日本無法接受全部內容，未予理會。因此，8月6日美國在廣島投下第一顆原子彈，8月9日在長崎投下第二顆原

廣播與報紙，請他們合力宣布實為「投降」的「終戰」聲明。在這樣的安排之下，日本本國的民眾，除了中午共同收聽「重大放送」之外，還可以看到當天下午配送的報紙。當天日報頭版大致都以標題宣告：「大詔渙發」後戰爭已結束，帝國接受四國宣言（美英中蘇）。此外，頭版也刊登「詔書」全文。詔書發布的日期是8月14日，這一天才是日本的投降日，而非用收音機廣播

宣布的15日。然而，由於各種因素交錯的影響，後來8月15日成為「終戰紀念日」。研究者認為，以8月15日為終戰日的確立過程，除了受到戰前已有利用中元節追悼「戰歿英靈」慣例的影響之外，全體國民擁有深刻印象的「玉音體驗」，也是主要的原因之一。

有關8月15日日本宣布終戰的過程，包括日本統治區域與世界各國的報紙等媒體，如何進行報導，已經有相當完整的研究成果。根據川島真、貴志俊彥編《資料で読む世界の8月15日》（東京：山川出版社、2008年）一書的介紹，在日本統治下的沖繩、臺灣與朝鮮，有關收聽「玉音放送」與報紙報導之情況，有不少的差異。例如，美軍占領下的沖繩，因廣播電臺全被炸燬，並無廣播，當天油印的報紙，只有相關報導，看不到詔書之全文。相對的，朝鮮媒體較為發達，不僅同時收聽廣播，隨後還有韓語版廣播，下午印刷與配送的報紙，也同步刊登詔書。



▲《資料で読む世界の8月15日》。

江山，亦以武力失之也。」臺灣人家庭的收音機普及率並不高，並非所有民眾都能當天直接聽到廣播，再加上音效不佳、內容難解，很多人聽不懂談話內容。但是，在報紙與廣播緊密配合之下，隔天或過了幾天之後，大部分人都確知日本宣布投降的事實。

日本的收音機廣播是在1925年開播，而後碰到大正天皇的喪禮，以及昭和天皇的即位典禮，當時廣播電臺就已開始利用收音機進行現場轉播。但是，為了維護天皇的神聖地位，轉播的原則是不可以播放出天皇「玉音」。在此慣例之下，天皇親自播音當然就凸顯出事態的嚴重性。1945年8月15日是「玉音」首次播放，一般日本人也都是第一次聽到天皇的聲音。戰後，天皇逐漸頻繁的出現在各種影音媒體，對日本國民而言，天皇的聲影早已不再神祕。儘管如此，8月15日的「玉音放送」在世界史上的重要性與特殊性，依然沒有改變。☞

而臺灣方面，雖然同步收聽廣播，但是當時臺灣唯一的報紙《臺灣新報》，要到隔天16日才刊出詔書全文。這項消息傳開之後，大部分朝鮮人都很興奮，認為獲得解放／獨立了。但是，在臺灣則觀望氣氛較濃厚，雖有部分人士認為獲得解放了，但也有部分人士認為是戰敗了。林獻堂在日記上寫下感言：「嗚呼！五十年來以武力建致之